

Portal. 671

Form 410  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH THE INTENTION OF RETURNING THERETO

Made in compliance with the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of Commerce and Labor in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the act of May 5, 1892, as amended by the act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the First district of Illinois, at Chicago, Ill. dated April 16th, 1894, and numbered 6705.



Name, LEE QUONG  
Present age, Forty-four years.  
Local residence, Lexington, Ill.  
Occupation, Laundryman.  
Height, 5 feet, 9 inches. Weight, lbs.  
Color of eyes, dark brown Complexion,  
Physical marks or peculiarities for identification:  
Pit marks all over face.

I CLAIM TO POSSESS the family, or property, or debts described below:

FAMILY: Wife, named, residing  
Child or children, named, residing  
Parent, named, residing

PROPERTY: Full description, Value, \$

DEBTS: Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from LEE FUNG YING, of (Wah Ching Lung Co.) 291 So. Clark St.  
Five hundred (\$500.00) dollars, for money loaned.  
Due from LEE LUNG, of (Wah Ching Lung Co.) 291 So. Clark St.  
Five hundred and fifty (\$550.00) dollars, for money loaned.  
Due from, of  
dollars, for

I HEREBY AGREE that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

I RESPECTFULLY REQUEST a certificate of my right to return to the United States.

Lee Quong  
(Signature of applicant.)

Subscribed and sworn to before me this 26th day of August, 1908

(Name) (Title) Chinese & Immigrant Inspector.



No. 671.

291 So. Clark St.

CHICAGO

February 18th, 1909.

Case of

LEE QUONG,

Laborer returning.:

: H. E. Tippet, Examining Inspector.

Witness, LEE LUNG, sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name? A. Lee Lung.  
Q How many names have you? A. Only one name.  
Q Do you know this applicant? (Showing picture)  
A. Yes, that is Lee Quong.  
Q How much do you owe him? A. I owe him \$550.00.  
Q Did he loan you this money at one time? A. Yes.  
Q Is the debt the same now as it was when Lee Quong  
went away? A. Yes, there is no change.

Witness signed his name in Chinese.

李龍

Subscribed and sworn to before me this 18th day of February, 1909.

(Signed) H. E. Tippet, Inspector.

No. 671.

291 So. Clark St.

Chicago.

February 18th, 1909.

Witness, LEE FUNG YING, sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name? A. Lee Fung Ying.  
Q How many names have you? A. Just one.  
Q Do you identify the picture on this paper? (Showing  
photograph of applicant) A. Yes, that is Lee Quong.  
Q Do you owe him any money? A. Yes, I owe him \$500.00.  
Q Is that the amount you owed him when he went away?  
A. Yes.  
Q Has there been no change in this debt? A. No.  
Q Did you get this money in cash from him at one time?  
A. Yes.

Witness signed his name in English.

(Signed) Lee Fong Yong.

Subscribed and sworn to before me this 18th day of February, 1909.

(Signed) H. E. Tippet,  
Chinese & Immigrant Inspector.

No. 671.

September 8th, 1908.

Lee Quong,

c/o Wah Ching Lung & Co.

291 So. Clark St., Chicago.

Sir:-

I hand you herewith copy of your application for a laborer's return certificate and would instruct you to present it to the Chinese Inspector in Charge at Portal, North Dakota upon your departure through that port.

Respectfully,

Chinese Inspector in Charge.

Enc.



No. 671

Chicago, Ill., August 27, 1908

Case of : H. E. Tippet, Examining Inspector,  
LEE QUONG, : Charley Kee, Interpreter,  
Lab., App. to Dep. : A. T. Wilson, Stenographer.

Witness, LEE FUNG YIN, sworn by Inspector Tippet, testified:

- Q What is your name? A Lee Fung Yin.  
Q How old are you? A 59.  
Q Do you know Lee Quong, the large Chinaman that just went out of here? A I know him. my cousin.  
Q How many years have you been acquainted with him?  
A I know him in China, as a boy.  
Q What is your occupation? A Chop Suey.  
Q Where? A Elkhart, Ind.  
Q Are you conducting your place now? A The place has failed.  
Q And what is your address now? A Wah Shing Lung, 291 So. Clark Street.  
Q Have you any employment at the present time? A I am looking for work, but nothing doing now.  
Q Have you always been a laborer, restaurant keeper, etc.?  
A Yes.  
Q Are you registered? A Yes.  
Q  
(Produces certificate of residence, under name of Lee Fang Yong, First District of New Jersey, April 9, 1894, No. 9231)  
Q Do you owe Lee Quong anything? A I owe him \$500.  
Q How long have you owed him this money? A Last year, 12th month, about neighborhood of 17th day.  
Q Did he give you a check for \$500? A He gave me bills.  
Q Where did this transaction take place? A I went to his place and got it, Lexington, Ill.  
Q Where was he at that time? A Lexington, Ill.  
Q And he handed you out \$500 in cash at that time, did he?  
A Cash, all in one lump.  
Q Did you give him a note for it? A No. Only cousins.  
Q Do you pay him interest for the use of the money? A No interest. Whenever I get it I will return it.  
Q Did you furnish him any kind of security for this money?  
A No.  
Q You say all of this \$500 was in bills? A Bills.  
Q What was the occasion of your borrowing this money at that time?  
A Run Chop Suey place. I paid \$430.  
~~xxxxxxx \$500 in bills. I bought that chop suey place.~~  
Q Where? A Elkhart. I bought that chop suey place.  
Q You paid \$430 of the \$500 for a chop suey place in Elkhart, did you? A Yes, \$430.  
Q And that is part of the money that you borrowed from Lee Quong?  
A Yes.  
Q How much have you repaid? A Never paid him anything, as the business failed; I didn't auction anything; just left it. I owed a month's rent.  
Q Have you any occupation now? A Have not got anything now, at present. I have been here three months.  
Q You mean to tell me, under oath, you owe Lee Quong \$500 at the present time? A Yes sir; when he came back I ~~xxxxxxx~~ am going to pay him.

(Witness signed his testimony in English)

(Signed) Lee Fond Yong,

(Signed) Charley Kee,

(Signed) H. E. Tippet,

Witness,  
Interpreter  
Inspector.



Chicago, Ill., August 27, 1908

Case of : H. E. Tippet, Examining Inspector,  
 LEE QUONG? : Charley Kee, Interpreter,  
 Lab., App. to Dep. : A. T. Wilson, Stenographer.

Witness, LEE LUNG, sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name? A Lee Lung.  
 Q Do you know the man that just went out of this office?  
 (referring to applicant) A I know him.  
 Q What is his name? A Lee Quong.  
 Q How long have you known him? A Long time.  
 Q Are you any relation to him? A We are cousins.  
 Q What is your address? A I stop at Wah Shing Lung, 291  
 So. Clark St.  
 Q What is your occupation? A I am a cook.  
 Q How old are you? A 56.  
 Q Are you employed now? A No.  
 Q How long have you been here in Chicago? A Since the fire,  
 in San Francisco.  
 Q Have you always been a cook? A Always been a cook.  
 Q Are you registered? A Yes sir.  
 Q Let me see your certificate.

(Produces certificate of residence, Lee Lung, 31556,  
 First District of California, issued 1st day of April,  
 1894, laborer)

Q Do you owe Lee Quong anything? A Yes.  
 Q How much? A \$550.  
 Q When did you get this money? A K. S. 32, 8th month, 15th  
 day.  
 Q Where were you when you received it? A In his place at  
 Lexington.  
 Q Did he give you a check for it? A He gave me bills.  
 Q And handed you \$550 in bills, did he? A Yes sir.  
 Q Did you give him a note for it? A No sir.  
 Q Did you furnish him any kind of security for it? A No sir.  
 Q Relate why you borrowed this money from him? A To send  
 to China, back home, to fix a house.  
 Q You are positive of that? A Sure.  
 Q Did you send \$550 to China at that time? A Yes.  
 Q How did you send the money to China? A I gave it to Wah  
 Shing Lung to send it for me.  
 Q You pay interest for the use of this money? A No interest.  
 Q Are you out of occupation now? A Nothing at all.  
 Q Have you any hopes of repaying it? A Expect to pay him  
 when he comes back.  
 Q How much can you earn a month, on an average, when you are  
 employed? A About \$50.  
 Q How long have you been out of employment? A About six  
 months.  
 Q Where were you located at the time you went to Lexington to  
 get this \$550?  
 A When I left San Francisco I received a letter from home. Then  
 I went to him to get this money.  
 Q You want me to believe that he lent you \$550 in cash without  
 security at this time you stated? A No notes.  
 Q Why haven't you paid some of this back? A I have not got  
 any money.  
 Q Did you ever live in Elkhart, Ind.? A No, I have been  
 there.

(Witness signed his testimony in Chinese characters)

(Signed)

Charley Kee

Interpreter,

(Signed)

H. E. Tippet

Inspector



Case of : H. E. Tippet, Examining Inspector;  
LEE QUONG, : Charley Kee, Interpreter;  
Lab. App to Depart. : A. T. Wilson, Stenographer.

Applicant, LEE QUONG, sworn by Inspector Tippet, testified:

- Q Your name? A Lee Quong.  
Q Occupation? A Laundryman.  
Q Proprietor of laundry? A I own the laundry.  
Q What is the name of the laundry? A Charlie Lee.  
Q Where is it located? A Lexington, Ill.  
Q How much is the laundry worth? A \$280.00.  
Q Are you going to continue it while you go to China and return?  
A I sold it now.  
Q You have made application for a laborer's return certificate;  
upon what do you base your right to same?  
A Some people owes me some money.  
Q Who are they? A Lee Lung; he lives 291 So. Clark St. this  
city, basement.  
Q What is his occupation? A Has not got any business.  
Q How much does he owe you? A \$550.  
Q When did you let him have this money? A K. S. 32, 8th month,  
15th day.  
Q Did you let him have \$550 at that time? A At that time.  
Q Have you got any security for it? A No security.  
Q Is he related to you? A A cousin of mine.  
Q What was the occasion of you lending him \$550 without security?  
A He was a cousin, so there is no reason for security.  
Q Why would he want to borrow \$550? A On account of the big  
storm in China. The big heavy storm, and it tore the house town  
and he wants to put up the house.  
Q You mean to tell me you let him have \$550 in cash at one time?  
A Yes.  
Q And he still owes you that money does he? A Yes sir.  
Q You haven't anything to show for that? A No.  
Q Didn't you ask any security? A Just took his word, no notes.  
Q Does anybody else owe you any money? A Lee Fung Yin, 291  
So. Clark St., same as Lee Lung.  
Q What is Lee Fung Yin's occupation? A Formerly he was keeping  
a restaurant at Elkhart, Ind.  
Q What is his present occupation? A Closed up the restaurant,  
and came to Clark Street.  
Q You say you loaned him some money? A Yes, I did.  
Q Relate the circumstances when you made it; how much?  
A He owes me \$500. At Elkhart he started a restaurant and he  
was short of money, and he came to me and I gave it to him.  
Q When was that? A K. S. 33rd year, 2nd month, 20th day.  
Q And you let him have \$500 at once, did you? A One lump.  
Q Did you give him a check for that? or was it in cash?  
A In bills.  
Q Has he paid any of it back? A No sir.  
Q Have you anything to show for that? A No note for it.  
Q Any security of any kind? A No.  
Q Where were you at the time you handed him this \$500?  
A He came to my place.  
Q You mean at Lexington, Ill.? A Yes sir.  
Q You mean to tell me that you handed him out \$500 at your  
place on this day, and he gave you no security?  
A No note of any kind; I gave him \$500.  
Q You want me to believe now that there is owed to you in  
this country, by these parties, \$1050, do you? A Yes.  
Q Have you any hopes of ever getting this money back; these peo-  
ple seem out of occupation? A Some day, when I return to this  
country, they will be able to pay me.



No. 671

Case of  
Lee Quong,  
Lab. App. to Dep.

--2--

Q Is Lee Fung Yin related to you? A My cousin.  
Q How do you wish to depart? A I go by way of Canada.  
Q You mean Portal, N. D.? A Portal, North Dakota.  
Q Have you any other property, wife, ~~children~~ children, or any  
relatives in this country? A No more.

(Applicant signed his testimony in English)

(Signed)	Lee Quong,	Applicant,
(Signed)	Charley Kee	Interpreter,
(Signed)	H. E. Tippet,	Inspector.

No. 671

August 26, 1908

Commissioner-General of Immigration,  
Department of Commerce and Labor,  
Washington, D. C.

Sir:

Enclosed herewith you will please find certificate of residence No. 6705, First District of Illinois, issued to Lee Quong, person other than laborer, dated April 16, 1894, which I forward for comparison with the one on file at the Bureau.

Lee Quong desires to visit China, and has this day made application for a laborer's return certificate.

Respectfully,

H. E. TIPPETT

Chinese Inspector,  
Acting in Charge.

Enc. 1213